

# Déli Hirnapló

## GAZDASÁGPOLITIKAI NAPILAP

### A magyarság tárgyalásai a román pártokkal Bukarestben

A kormány nem mond le, ha nem is jön létre megállapodás a közös választási listákra vonatkozólag — Bethlen György gróf és Bernády György a Magyar Párt nevében tárgyalnak — A szétszított három milliárd ügye — A katonai prefektusok kicserélése — A választási harc első halottja — Averescu októberben ismét hatalomra akar jutni

Temesvár, június 11.

Bratianu és Maniu tárgyalásai a választásokon való együttműködésre nem hozták meg a liberálisok által kívánt eredményt. Imár kétségtelen, hogy a nemzeti parasztpárt és a liberálisok külön-külön listán jelölnek. Az erőviszonyok ezáltal még nem nyertek tisztázást, mert számolnak azzal, hogy a nemzeti parasztpárt regáti töredéke a liberálisokhoz csatlakozik. Ezt az erővesztéséget pótolná

az avereszkánusoknak a nemzeti parasztpárthoz való csatlakozása, amely lehetőségről a néppárt körében komolyan beszélnek. Averescu tábornok és szűkebb környezete a helyzetet a maguk pártja szempontjából bizakodással tekintik és azt állítják, hogy a most következő liberális uralom után, legkésőbb ez év októberében a viszonyok ismét őket szorítják kormányzásra.

Ami a választási esélyeket illeti, a pártok nagyrésze nem ringatózik illúziókban. Ismerik a liberálisoknak a múltban tapasztalt választási rutinját és így várják a liberális győzelmet. A nemzeti parasztpárt körében ennek dacára bizakodó a hangulat és azt állítják, hogy tiszta választások esetén a győzelmet nem lehet eivitatni tőlük. Különösen áll ez, ha a kisebbségekkel meg tudnak egyezni. A kisebbségi nemzetek semmiféle irányban még nem döntöttek. Egyelőre tapogatozások folynak s a jövő hét vége előtt döntés nem is várható. A Magyar Párt körében még megoszlanak a vélemények: vannak, akik a kisebbségi blokk mellett foglalnak állást, mások viszont a liberálisokkal vagy nemzeti parasztpárttal való együttműködés szükségességét hangoztatják.

Amennyiben az Averescu-párt s a nemzeti parasztpárt között választási kartell létesül, úgy valószínűleg a magyarság is melléjük áll.

Ebben az esetben az Averescuékkel kötött paktumot automatikusan meghosszabbítják. Mások viszont a liberálisokkal való megegyezés szükségességét hangoztatják, mert bennük látják a hosszú kormányzás garanciáit. Befolyással lesz a magyarság elhatározására a svábok és szászok magatartása is. Döntés még semmilyen irányban nincs és — ismétljük — a jövő hét vége előtt nem is lesz. Legújabb híreink a következők:

#### A kormány marad

Stirbey Barbu herceg miniszterelnök tegnap fogadta a külföldi sajtó képviselőit, akik előtt kijelentette, hogy a jelenlegi kormány kizárólag választási kormány, amelynek feladata garantálni a tiszta választásokat. A közös, vagy a különlista kérdése nem a kormány gondja, hanem csupán az egyes pártok érdeke. Ebből nyilván következik, hogy

a kormány nem mond le abban esetben, ha nem jön létre a közös listára vonatkozólag a megállapodás.

Ami a külpolitikát illeti, a miniszterelnök kijelentette, hogy a kormány folytatja az ismert irányelvek szerinti politikát és respektálja a megkötött szerződéseket.

#### A magyarok tárgyalásai

Bukaresti jelentés szerint Bernády György dr. tegnap reggel a fővárosba érkezett, hogy tárgyalásokat kezdjen a különböző pártok vezetőivel. Állítólag Constantinescu Tankréd hívására utazott Bernády a fővárosba. Elutazása előtt Kolozsvárott megheszelést folytatott a Magyar Párt központi vezetésével. Ugyancsak a fővárosban tartózkodik jelenleg Bethlen György gróf a Magyar Párt elnöke is.

#### A sváb népközösség

A temesvári sváb-német népközösség, tegnap este bizalmas jellegű és inkább informatív célzattal bíró értekezletet tartott. Döntés még nem történt, hanem az összes vidéki altagozatokat értekezletre hívják egybe és a döntést közlik a bukaresti németpárti vezetőséggel. Anynyi bizonyos, hogy a svábok egytt-haladnak a közelgő választásokon a szászokkal és egyöntetű döntést hoznak. Bár előtérben van a nemzeti parasztpárttal való együttműködés és közös lista terve, mert a németeket régi fegyverbarátság fűzi Maniuhoz, de a döntés csak a jövő héten következik be.

#### A cionisták is jelölnek

A bányási zsidóság cionista része, valamint a nemezionista zsidó-

ságnak az a része, amely nem helyezkedett el valamelyik politikai pártban, amélett van, hogy

a zsidóság ezen a választáson is mint tavaly a nemzeti parasztpárt mellett foglaljon állást és azt támogassa szavazataival.

A Kolozsvárott székelő zsidó választási blokk központi igazgatóságának megbízásából Marton Ernő dr. már napok óta Bukarestben van és Maniu Gyulával folytat tárgyalásokat. A zsidó választási blokk központi bizottsága hétfőn Kolozsvárott ülést tart, amelyen a temesvári kiküldöttek is részt vesznek és ekkor történik meg a végleges állásfoglalás is. A bányási zsidóság ezeken a tárgyalásokon már jelöltjével is előáll, aki egyik nemrég Temesvárra költözött ügyvéd lenne. A Cuvantul szerint az okiráltság, Bessarabia és Bukovina zsidósága is magáévá teszi a kolozsvári döntést és azzal a párttal megy, amelyet a kolozsvári zsidó választási kartelliroda előir.

#### A szétszított három milliárd

A bukaresti pártok tovább folytatják támadásaikat a volt Averescu-kormány ellen és különösen az utolsó huszonnégy órában szétszított három milliárd lei sorsa érdekli őket. A Viitorul szigorú megtorlást követel és ama nézetének ad kifejezést, hogy az ország presztizse érdekében feltétlenül szükséges azonnali vizsgálatnak a megindítása és a bűnösöknek bíróság elé való állítása. A Viitorul ama reményének és meggyőződésének ad kifejezést, hogy ez a vizsgálat már nem késhe-tik és várja Stirbey miniszterelnök döntését.

#### A törvényesség szellemében

Stirbey Barbu miniszterelnök tegnap az összes megyei prefekturákhoz körtáviratot intézett, amelyben leszögezi, hogy az összes folyó ügyeket a törvényesség szellemében intézzék el.

Az előző kormány által feloszlattott összes városi és községi tanácsok azonnal állásukba visszahelyezendők.

A rendelet kapcsán Aradon és Ko-

lozsvárott már a legközelebbi huszonnégy órában a régi tanácsok veszik át a városok ügyeinek a vezetését. Arad főpolgármestere ismét a liberális Robu János dr. lesz, Kolozsvárott pedig Mihai Tivadar dr. volt miniszter. — Elrendelte továbbá, hogy a megyei autókat csakis szolgálati uton és szolgálati érdekből lehet használni és igénybe venni.

#### A katonai prefektusok kicserélése

A nemzeti parasztpárt végrehajtó bizottsága Maniu Gyula elnökletével tegnap ülést tartott, amelyen részt vettek a párt minisztertagjai is és a tanácskozás tárgyát a katonai prefektusok kinevezésének kérdése képezte. A Cuvantul szerint a nemzeti parasztpárt ezt az ügyet a minisztertanács elé viszi és követeli, hogy a katonaprefektusokat cseréljék ki bírakkal.

#### Az első halott

Még a választások meg sem kezdődtek és a politikai versengésnek már is halálos áldozata van Rosiori de Verde ökirályságbeli városkában. Radulescu és Stanculescu városi tanácsosok Cristescu Florea boltja előtt állottak és hangoz politikai vitát provokálva, szidalmakkal illeték a más pártállású polgárokat. Igen természetes, hogy azok is viszonozták a szidalmakat.

A vita hevében Radulescu elő-rántotta revolverét és lelőtte Ursaru bádogymestert.

Leirhatatlan tumultus támadt és a rendőrség közbelépése vetett véget a további vérengzésnek. A belügy-miniszter a legszigorubb vizsgálat megindítását rendelte el.

#### Választási igazolványok

Az aradi lapok tudni vélik, hogy a választási törvényben előirt fényképes igazolványokra nem lesz szükség. Érdeklődtünk a temesvári törvényszék központi választási irodájában, ahol azt a felvilágosítást nyertük, hogy a fényképek mellőzésére vonatkozólag ez ideig semmiféle hivatalos rendelet nem érkezett, a fényképek kötelezők, mert a választási törvény csak az első választásra rendelte el mellőzni a fényképeket, amelyeket az új törvény alapján tavaly tartottak meg, az utána következőkre már kötelezőleg rendelte el a használatukat. Késő éjjel jelentik, hogy a kormány tagjai tegnap minisztertanácsot tartottak, amelyen Stelian Popescu igazságügyminiszter javaslatára elhatározták, hogy a választási igazolványokat fénykép nélkül boesájtják ki, mert a rendelkezésre álló rövid idő alatt a kellő fényképek nem készíthetők el.

### Tőrsdei árfolyamok

Zürichben a lei 3'06, Párisban 15'15

Angol font: 832'00—834'00—830'00, dollár: 171'00—171'50—171'50, dinár: 3'03 külföldi, 3'08 belföldi, 3'00 effect, hollandi forint: 68'70—68'80—68'00, francia frank: 6'73—6'78—6'60, olasz lira: 9'45—9'50—9'50, cseh korona: 5'08—5'10—5'05, osztrák silling: 24'10—24'20—24'00, német márka: 40'50—40'75—41'00, magyar pengő: 30'00—30'10—30'00, svájci frank: 33'00—33'10—33'00.

## Hírek

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Piața Sf. Gheorghe (Szentgyörgy-tér) 4.

Telefonszámunk:

Szerkesztőség: 2—52  
Kiadóhivatal: 2—52  
Nyomda: 10  
Felelős szerkesztő lakása: 2—42

Előfizetési árak:

Egy hónapra 60 lei, három hónapra 160 lei, félévre 300 lei, egy évre 600 lei. Egyes szám ára 3 lei, az okmányokban 4 lei, Magyarországon 2000 kor., Jugoszláviában 1 dinár, Csehszlovákiában fél ck., Ausztriában 20 garas.

Felelős szerkesztő:

Vuchetich Endre dr.

## A lopások kora

megszűnik, — mondta Vaitoianu

Arad, június 11.

Vaitoianu tábornok tegnap délután Aradra érkezett, ahol több mint kétezer ember várta a pályaudvaron az érkező liberális politikust. Demian Aurél dr. volt szenátor üdvözölte Vaitoianu tábornokot, aki megköszönte a lelkes fogadtatást, majd pedig a közönség éljenzése közben a város díszfogadába szállt. Lovas bandérium kísértette meg Vaitoianu az utat az aradi liberális párhelyiségig, amely előtt szintén hatalmas tömeg verődött össze. Vaitoianu tábornok a következő beszédet intézte a tömeghez:

— Elérkezett az a pillanat, amikor egy sokat szenvedett nép örül annak, hogy a lopások kora megszűnt és itt az ideje, hogy igazi vezetőre hallgasson és az országot olyan vezető kezébe adja, akik azt megmeneteni hivatottak. Délben a Fehér Kereszt téli kertjében kétszáz terítékű bankett volt, amelyen több felszólalás hangzott el. Délután a liberális párt végrehajtó bizottsága ülést tartott, amelyen Vaitoianu a következőket mondotta az egybegyűlt delegátusoknak:

— Felhatalmazom az urakat, hirdessek ki a népnek, hogy a liberális párt nem követi Manoillescunak azt az adópolitikáját, amellyel az adóknak minél nagyobb mértékben való emelésére törekedett. A liberális párt éppen az adó redukálását vette programjába és az adókat a teherbírással hozza arányba. Ezt a kijelentésemet neccsak egyszerű propagandaeszköznek vegyék, mert ez a liberális párt vezetőségének határozott programja.

— A volt görög királyi pár Temesvárról. György volt görög király és felesége Erzsébet királyné tegnap délelőtt Bukarestből Olaszország felé utazva a józsefvárosi pályaudvaron husz percen keresztül tartózkodtak Temesvárról. A vendégek üdvözlésére megjelent Darvvari tábornok, Bungețianu szigurancafezérfelügyelő, Bogdan Antal dr. prefektus, Dobosan János dr. főpolgármester, Linba Valér dr. rendőrprefektus, Gutu Athanasz rendőrigazgató és mások.

**A KÉPVISELŐKNEK VISSZA KELL FIZETNI A NAPIDIJÁKAT.** Bukarestből jelentik: A tegnap tartott minisztertanács kimondotta, hogy mindazokat a törvényeket, amelyeket az előző kormány a legfelső törvényhozó tanács elkerülésével szavazott meg, nem hirdeti ki a hivatalos lapban és nem is lépteti életbe. Ezek közé tartozik a parlamenti tagok napidijainak felemeléséről szóló törvényjavaslat is és ennek következtében a képviselők és szenátorok kötelesek lesznek visszafizetni a felvett napidijukat. Elhatározta a minisztertanács az Averescu kormány által törvénytelenül kiadott összegek revízióját és minden egyes miniszter feladatává tette, hogy saját reszortjában megejtse a vizsgálatot és erről a minisztertanácsnak jelentést tegyen. Az előző kormány által a költségvetési felesleg felosztására vonatkozólag hozott határozatokat hatályon kívül helyezték.

## Kémkedésért elítélt gyógyszerész aki katonai titkokat akart megtudni az aradi hadkiegészítő parancsnokságtól

Temesvár, június 11.

A temesvári hadbíróóság tegnap tárgyalta Visorean Virgil ezredes elnöke mellett Siclován József makkói gyógyszerész kémkedési perét. A vádat Japureanu kapitány, királyi vádbiztos képviselte. Siclován József Aradon lakó testvérbátyja és ennek felesége Siclován Sándor és Mária révén összeköttetést szerzett egy Mladin János nevű katonában, aki az aradi hadkiegészítő parancsnokságon teljesít szolgálatot. Siclován József pénzjutalom ellenében rá akarta venni Mladint, hogy katonai terveket juttasson hozzá. Mladin azon-

nal jelentést tett parancsnokának, de egyben felsőbb utasításra szinleg belement a dologba, hamis adatokat adott át Siclovannak, akit azután letartóztatták. Vele együtt még a hadbíróóság elé került Siclován Sándor és felesége is. A tegnap megtartott tárgyaláson Siclován azzal védekezett, hogy egy könnyelmű pillanatban ragadtatta magát a kémkedésre. A hadbíróóság Japureanu kapitány, királyi vádbiztos vádbeszéde után Siclován Józsefet öt évi, Siclován Sándort és feleségét pedig egyenként három-három évi börtönre ítélte.

## Kiugrott az első emeleti ablakból egy fiatalember, akit elmeagyógyintézetbe kellett vinni

Temesvár, június 11.

Ijesztő jelenetnek voltak szemtanúi tegnap délután három óra tájban a gyárvárosi Telekház-utca járókeleji. A Telekház-utca hat számú ház egyik első emeleti ablakában hirtelen megjelent egy dultképű fiatalember, felrántotta az ablakot és meggondolás nélkül levette magát az utca közepére. Nyomban lerohantak az emeletről hozzátartozói, akik visszavitték a lakásba. A szerencsétlen Goldstein Bélának hívják és Goldstein Zsigmond Farkas-utcai kereskedő fia. Prágában az orvosi fakultáson tanult és most harmadéves orvos-tanhallgató.

Tavaly az év végén elmezavar tünetei mutatkoztak rajta. Akkor szülei azt hitték, hogy betegsége csak átmeneti természetű és az egyik prágai szanatoriumban helyezték el.

Állapota azonban nem javult és egy mentő kíséretében tegnapelőtt este hazaérkezett Prágából. Szülei a lugosi elmeagyógyintézetben akarták elhelyezni. Amikor hazatért és családját megpillantotta, nem volt egy-

nyugodt perce sem, állandóan idegrohamokat kapott, tört, zuzott.

Az éjszakát rendkívül nyugtalanul töltötte a fiatal Goldstein, bár a Prágából érkezett mentő állandóan mellette tartózkodott. Tegnap délutánra tervezték ki a Lugosra való indulást. Három óra felé a fiatalember egy óvatlan pillanatban kiugrott az ablakon. A fején szenvedett könnyebb természetű zúzódásokat. A helyszínén csakhamar megjelentek a mentők, akik kényszerzubbonyt alkalmaztak s ott volt Stefanovics Milivoj dr. kerületi orvos is.

A tett elkövetése után haladéktalanul autóra ültették a szerencsétlen fiatalembert és két mentő, valamint apja kíséretében Lugosra vitték, ahol az elmeagyógyintézetben helyezik el.

Goldstein Béla Temesvárról végezte a középiskolát, majd a prágai egyetemre került. Rendkívül szorgalmas fiú volt, első szigorlatát kitüntetéssel tette le. Valószínű, hogy az amugy is egzaltált lelkületű fiú a sok tanulás tette tönkre. Goldstein Béla és családja iránt igaz részvét nyilvánul meg.

**A JUGOSZLÁVIAI MAGYAROK TÁRGYALÁSAI A KORMÁNNYAL** Szabadkáról jelentik: A jugoszláviai magyar párt memorandumot készített, melyben a kormánytól annak a lehetőségnek a megadását kéri, hogy a választásokon számarányához mérten megfelelő parlamenti képviselőt jusson. A memorandumot átadták Vukicsévics miniszterelnöknek. A miniszterelnök megbizta Manojlovics Dusán szabadkai főispánt, hogy a magyar párt vezetőivel a választásokon való együttműködésről tárgyaljon.

— Kinevezték a temesvári vizsgabiztosokat. A középiskolák évvégi vizsgái most kezdődtek meg és június 25-ig tartanak. A közoktatásiügyi miniszterium az egyes vizsgákhoz vizsgabiztosokat küld ki. A temesvári piaristagimnázium vizsgáira a következő vizsgabiztosokat nevezték ki, akik valamennyien más helybeli középiskolák tanárai: az ötödik osztályba Sosiu János drt, a hatodikba Iliescu Miklóst, a hetedikbe Coman Agostont és a nyolcadikba Bejan Szilviust. A zsidó liceum vizsgabiztosai: az ötödik osztályban Cioflec Konstantin, a hatodikban Cioflec Szilveszter, a hetedikben Halarevici Aurél és a nyolcadikban Csileser Ernő. Az első három osztályban nincsen osztályvizsga, a negyedikesek pedig kísérettségit tesznek, mely szintén most kezdődött.

— Renoválják a gyárvárosi tanoncotthont. A város állandó választmányja tegnap tartott ülésén elhatározta, hogy a gyárvárosi tanoncotthont renováltatja és erre a célra négyszázötven ezer leit fordít.

**ELMARADNAK A HADGYAKORLATOK.** Bukarestből jelentik: A július havi katonai behívásokat a tegnapi minisztertanács határozat értelmében visszavonták, illetve a hadgyakorlatokat későbbi időpontban fogják megtartani. A tisztviselői fizetésemelésről szóló törvényt kihirdetik és az életbelép. Ezután bizottságot neveztek ki, amely tanulmányozni fogja a kereskedelmi és iparkamarák felosztásának eseteit. Elfogadta a kormány a legfőbb gazdasági bizottság javaslatát a petroleumtermékek szállítási és kiviteli illetékeinek redukálására vonatkozólag. Egyben felszólítja a petroleumtermelőket, hogy ne a munkások, hanem az adminisztratív és a magasabb technikai személyzet számára csökkentésével takarékoskodják.

— A mehalai moesarak lecsapolása. A város állandó választmányja kiemelte, hogy a mehalai moesarak feltöltési munkálatait folytattatja. A feltöltéssel Szin Mihály vállalkozót bízták meg.

— Bukaresti magyar diákok segítése. Országos visszhangot keltett az a felajánlás, amely a Bukarestben tanuló magyar egyetemi hallgatók részéről hangzott el. A szegénység olyannyira nyomja őket, hogy már-már kénytelenek volnának felhagyni tanulmányaikkal és minden reménységük a magyar társadalom támogatásában rejlik. A temesvári Magyar Dalárda után most a Magyar Párt erszébetvárosi altagozata is megmozdult a bukaresti magyar diákok érdekében és vasárnap, június 12-én a Bessenyetelepi Plank-vendéglőben nagyszabású nyári mulatságot rendez, melynek jövedelmét a bukaresti magyar diákok támogatására fordítja. A Plank-vendéglőbe a közönséget az erszébetvárosi villamos végállomásról autóbussz viszi ki. A rendezőség reméli, hogy Temesvár minden magyarja, aki a magyar diákok sorsát szíven viseli, ott lesz a nyári mulatságon.

## Kövér ember — beteg ember.

Az elhízás, vagy a túlságosan nagyfokú táplálkozásnak, vagy — mint általában mondani szokás — hajlamanak a következménye.

Az elhízás nem tekinthető csupán szépséghibának. Az elhízás beteges jelenség. Az egyes szervek a zsír felhalmozódás következtében funkciójukban akadályoztatnak, vagy teljesen munkaképtelenné válnak. A test belsejében a vérkeringési szervek és közülük főleg a szív azok, amelyek az elhízás által működésükben zavartatnak. A szív működését a testi megerőltetések befolyásolják. Az elhízás az által is nagy és veszedelmes akadályokat jelent, hogy egy korai úttör elmeszesedésnek az okozója, ami által az erek falai rugékonyságukból veszítenek. Az elhízás a tudmüködést is nagy fokban károsan befolyásolja, mivel a felhalmozódott zsír a rendes légzést akadályozza.

Az elhízással szorosan kapcsolatban áll az emésztőszerveknek a megbetegedése. Igen gyakori az elhízóknál a bélrenyheség, talpsúlyedés, köszvény és az elhízás által a nemi szervek is szenvednek funkciójukban. Elfáradás, almatlanság, minden testi és szellemi munkához való kedvetlenség, apathia szoktak az elhízásnak gyakori következményei lenni.

Ezért igen ajánlatos a soványító kúra alkalmazása. Az ilyen kúra az embert megszabadítja a fenti kellemtelenségektől, különösen ha teljesen ártalmatlan, jól megválasztott soványító szert alkalmaznak.

Ilyen a legújabb feltalált soványító szer a párisi Jodillon-golyócska, mely az egészséget nem veszélyezteti, a hatása páratlan anélkül, hogy kellemtelen utóhatása lenne.

Fő szétküldési hely Románia részére:

Dr. BIRÓ gyógyszerész CLUJ.

Egy doboz ára 150 Lei.

Kérjen prospektust.

**OLASZ FASCISTÁK LÖTTEK EGY FRANCIA VONATRA.** Párisból jelentik: A francia-olasz határon az olasz fascista milícia többször rálőtt a Nizza-ventimigliai vonatra. A francia utasok bementésére a francia rendőrség azonnal érintkezésbe lépett az olasz határrendőrséggel. A milícia kihallgatott emberei tagadták a lövöldözést. A vonat egyes kocsijain tisztán felismerhetők a golyók nyomai. A politikai hatóságok felajánlották, hogy az ügy tisztázása érdekében a nyomozó hatóságoknak segítségére lesznek.

— **Újabb átszervezik az államvasutakat.** Bukarestből jelentik: Periteanu, az államvasutak új államtitkárja, kijelentette, hogy a vasuti adminisztrációt teljesen újjászervezi. Ezzel kapcsolatosan már rendeletet is adott ki, amellyel a nemrég felállított új vasutigazgatóságokat megszünteti és az ország területén mindössze két vasutigazgatóságot hagy meg. Temesvárra ez a rendelet még nem érkezett meg.

— **Revolveres rablótámadás a Gyár városban.** Staszny János koreszmárosnak a gyárvárosi Rékási-úton levő helyiségébe tegnap este három férfi tért be és bört kértek. Mikor már a harmadik litert is megitták és a koreszmában nem volt senki, odaállottak a koreszmáros elé és felszólították, hogy adjon át nekik három ezer lejt. Staszny kijelentette, hogy nem engedi magát megszarolni. A támadók közül az egyik revolvert rántott, a másik kettő pedig kést villogtatott. Staszny azonban nem ijedt meg, hanem felkapott egy szódásüveget és rásuított a revolveres banditára, majd nekiment a másik kettőnek, miközben segítségért kiáltott. A banditák erre megfutottak. A rendőrség kereste a rablókat és egyiküket, Gabovszky András büntetett előéletű egyén személyében sikerült is elfogni. Társait tovább keresik.

— **Ettől nem lesz jobb a világítás.** A városi állandó választmánya felbaltalmazta a villanytelepet, hogy a régi árammérőket fokozatosan cserélje ki. A város háromszázezer lei értékben vásárolt új villanyórákat az Univerzum cégnél.

— **Rágalmazásért elítélt álhírlapíró.** Sébor Andor, a temesvári ügyészségi fogházban zsarolás miatt letartóztatásban levő álhírlapíró, a múlt év őszén az Aradi Közlöny szerkesztőségének cikket küldött be, melyben Popa Áron temesvári pénzügyi főtitkárrel azzal vádolta meg, hogy magának törvénytelen uton nagy összegeket szerez. Sébornak ma kellett felelnie a cikkért a temesvári törvényszék előtt. A bíróság Sébort sajtó útján elkövetett rágalmazásért bűnösnek mondotta ki és ezért három havi fogházra, kétezer lei pénzbüntetésre, a költségek viselésére és az ítéletnek az Aradi Közlönyben való közzétételre marasztalta el. Sébor az ítélet ellen felebbezett.

— **Egy nap Temesvár — a bíróság előtt.** Az Ulpia temesvári filmvállalat tavaly júniusában szerződést kötött Fekete Mihály szinigazgatóval. Egy nap Temesvár című filmrevü elkészítésére vonatkozólag. A film elkészült, de nem vonzott közönséget. Fekete emiatt a film elkészítéséért járó még hátralékos tizenhatezer lejt nem akarta megfizetni. Az Ulpia pert indított és a bíróság kötelezte Fekete Mihályt a tizenhatezer lei és ezernyolcszáz lei ügyvédi költség megfizetésére azon az alapon, hogy Fekete a film átvételkor, amelyet bemutatása előtt előtte lejátszottak, semmiféle kifogást nem emelt.

— **Magyaryülölő jegyző áthelyezése.** Bucurescu temesvári törvényszéki aljegyző hivatalos állása szerint kis személyiség volt ugyan, azonban mégis sokat beszéltetett magáról. Híres volt magyaryülöléséről és ettől vezéreltetve sokszor botránnyok okozójává lett. Az igazságügyminiszter most Bucurescu törvényszéki aljegyzőt hasonló minőségben Karánsebesre helyezte át.

# Titokzatos gyilkosság áldozata lett egy gazda, akit haragosai a földjén ölték meg

Temesvár, június 11.

Tegnap hajnalban titokzatos gyilkosság történt Parác község határában. Borlovan Ádám jó módú ötvennyolc éves földesgazda reggel négykor a község határában lévő földjére ment dolgozni és ott-hon arra kérte családtagjait, hogy ebédet hozzanak ki számára, mert füvet akar kaszálni. Hat óra tájt Borlovan egyik szomszédja, akinek közvetlenül földje mellett terül el a birtoka, kiment a munkára és oda kiáltotta Borlovanak:

— Jó reggelt szomszéd! Borlovan azonban földre bukott arcaal fekiült és nem viszonozta a köszöntést. Erre a szomszédja közelebb ment

hozzá és megdermedten látta, hogy Borlovan fejéből patakzik a vér, a bal halántékán súlyos ütésnek a nyoma latszott, de élet már nem volt benne. A halálra ijedt ember azonnal hazaszaladt a faluba, értesítette a hozzátartozóit, akik hazavitték a halottat. A gyilkosság híre, amely csak bosszu műve lehet, a vidéken nagy riadalmat okozott. Az ügyben a sági csendőrség megindította a vizsgálatot. Tekintettel arra, hogy Borlovan állandó vizsályban élt a szomszédjaival, a csendőrség ezek sorában keresi a tettest. A temesvári ügyészség elrendelte a holttest felboncolását.

# Új irányba terelődik a vizsgálat a temetkezési vállalat letartóztatott igazgatójának ügyében

Temesvár, június 11.

Sebes Béla a temesvári városi temetkezési vállalat letartóztatott igazgatójának az ügyében a legközelebbi napokban érdekes fordulat várható. Sebes Béla védelmét Gropsian Mihály dr. volt szenátor vette át, aki új irányban kérte a vizsgálat kiterjesztését. A védő helyszíni szemle elrendelését kérte az összes temesvári temetőkből, mert Sebes Béla lajstromaival, jegyzékeivel és hivatalos irásaival bizonyítani kívánja, hogy minden egyes esetben csak a városi tanács határozatát vitte keresztül és minden egyes esetben csak a csiszolásra vonatkozó parancsot teljesítette. A

helyszíni szemle a jövő hét folyamán történik meg. Gropsian Mihály dr. védő ama nézetének adott kifejezést, hogy Sebes Béla ellen nem lehetett a büntető eljárást mint közalkalmazott ellen indítani, mert Sebes nem tartozik a közalkalmazottak sorába, esküt nem tett a közalkalmazottak illetményei a szervezeti törvény értelmében nem illetik és így mint a város tulajdonát képező kereskedelmi és üzleti alapokra fektetett vállalkozásnak a vezetője, bűncselekményeiért csak a város részéről tett feljelentés alapján indulhatna meg a büntető eljárás.

**OROSZORSZÁG MEGTORLÁSRA GONDOL.** Párisból jelentik: Mint ismeretes, Oroszország meggyilkolt varsói követe miatt szigorú megtorló lépésre készülődik Lengyelországgal szemben. A francia kormány moszti utasította moszkvai követét, járjon közbe a szovjetkormánynál, hogy az Varsóban ne lépjen föl túlzott követelésekkel. Wojkov holttestét Moszkvába szállították. A koporsót katonai dísz kíséret mellett vitték a pályaudvarra, ahol a diplomáciai testület és a varsói kormányzó is megjelent.

— **Gyilkol a forradalmi törvényszék.** Moszkvából jelentik: A forradalmi törvényszék egész esomó halállos ítéletet hozott és ezek közül huszat már végre is hajtottak. Az elítéltek egy része a cári uralom alatt tiszt volt, vagy pedig Denikin és Wrangel hadseregében szolgált. Azért fogták őket perbe, mert vagy Angliának, vagy más államnak kémkedtek. Az elítéltek között sok ismert név viselője van, így többek között Cseglovitov tábornok fia, Mercevszky herceg, Dolgorukov herceg és mások.

\* **Nikkel tárgyak és a legfinomabb acélárak,** valamint lakásberendezéshez szükséges tárgyak és diszek legszebb kivitelben Scherter Ottónál Timisoara, Belváros

— **Fővárosi attrakciók a Lunaparkban.** Ma este tartja ünnepi megnyitóját a Lunapark a sajtó és a hivatalos személyiségek részvételével. Vasárnaptól kezdve már az attrakciók, érdekes látványosságok nagy tömege fogadja a közönséget, amely bizonyára minden nap előzőli a gyönyörű sétányokban bővelkedő impozáns nagy parkot. Vendéglő, cukrászda, büffé, tejesarnok, lacikonyha. Este jazzband, elsőrendű barműsor. Villamos közlekedés éjfélig a mehalai vonalon. Belépődíj 5 és 10 lei.

— **Európai erőszakosság Kinában.** Londonból jelentik: A szövetséges hatalmak Tiencsinben egy japán tábornok parancsnoksága alatt huszezer főnyi hadsereget összpontosítottak. A hadsereg célja, hogy a nemzetközi koncessziós területeket a kínaiakkal szemben megvédelmezze.

**MINDEN SZÜNETEL.** Külpolitikai szempontból bár jelentéktelennek és szürkének tetsző, de mégis fontos esemény történt. Ismeretes, hogy az Avere scu-kormány gazdasági tárgyalásokat kezdett meg Olaszországgal és e célból Popescu Cézar ipariügyi miniszteriumi vezérigazgató vezetésével egy küldöttség tartózkodott Rómában. Ezt a bizottságot hirtelen visszahívták az országba és a további tárgyalásokat abbahagyták. A bizottság

— **Tornavizsga.** Ma, szombaton délután négy órakor tartja a katolikus polgári fiúiskola versenyyel és futballmeccsel egybekötött tornavizsgáját a Banatul sportpályán. Vendégeket szívesen lát az igazgatóság. **tegnap megérkezett Bukarestbe.**

— **Még a valuták is ünneplik Lindberget.** Washingtonból jelentik: Lindberg a Memphis cirkálóhajón ma érkezik meg Washingtonba. Az elnök Lindberget a hadügyminiszter javaslatára ezredesnek nevezte ki, aki ebben a minőségében a hadsereg repülőesapátánál marad. Lindberg Washingtonból repülőgépen Newyorkba indul, ahol fogadtatása olyan nagyarányú lesz, hogy azon a napon a tőzsde is zárva marad.

— **Különleges megbizatással!** Washingtonból jelentik: Mellon amerikai pénzügyi államtitkár július hónap folyamán különleges megbizatással Európába utazik. Utjának célja felől még semmi nem szivárgott ki.

— **Csikó és motoros bicikli.** Juniu Zamfir tüzéraltszot motoros biciklin jött Lugosról és Temesvár közelében a Rotterpusztánál észrevette, hogy az országuton vele szemben egy csikó szalad, amely a motor berengésére igen nyugtalan lett. Juniu próbálkozott, hogy a fickándozó állatnak kitérjen, azonban minden erre vonatkozó kísérlete meddő maradt. Egy ilyen próbálkozás az csikó nekiszaladt a motoros kerékpárnak, mire az felborult. A csikónak az összeütközés folytán eltörtött az egyik lába. Juniu kisebb-nagyobb sérüléseket szenvedett, melyekkel a helyorségi kórházban ápolják.

— **Repülőgépekkel harcolnak a lázadók ellen.** Bombayból táviratozzák: India északnyugati részében a bennszülött törzsek között nagy lázongás tört ki. A bennszülötteket a papok bujtogatják. Néhány törzs megtámadta a környékbeli falvakat. A kormány a lázadás elfojtására több repülőgépet küldött.



*To napot  
Széppé varázsol*  
**ELIDA**  
**ARCKRÉM**

Ezen matt, testszinű krém minden órában használható, mert azonnal és tökéletesen felszívódik.

**Nem zsíroz, nem fénylik, nem tapad.**

Sohasem látható, de mindig hatásos, — sok megcsodált szép arcból rejtélye.

**Elida arckrém óralappal hasznos mindig, de legjobb nappal.**

— Anyakönyvi hírek. Születtek: Tentan Mariora, Magda József. Meghaltak: özvegy Baumvinkler Katalin 74, Kristof Irma 47, Tanenberger Miklós 48, özvegy Schmidt Margit 70. Schmelez György 40 éves korban.

## Sport

A szombathelyi Sabaria Temesvárott. Görög keleti pünkösdkor a Kinizsinek a nemzetközi viszonylatban is kiváló szombathelyi Sabaria lesz az ellenfele. A Sabaria az első magyar profibajnokságban a negyedik helyen végzett. Elsőrendű, nagy játékerőt képviselő csapat, amelynek összeapása a Kinizsivel érdekes sportot ígér. Bár a Sabaria vasárnap kénytelen nélkülözni kapusát, Weinhardtót és jobbhalfját, Pesovnikot, akik mindketten Budapesten a magyar válogatottban a franciák ellen játszanak, ez még nem von le semmit a mérkőzés szépségéből, mert a tartalékok — ha egyáltalában proficsapatoknál tartalékról beszélni lehet — szintén elsőrangú és kiváló erőt képviselnek. A Kinizsi ezuttal kompletten veszi fel a küzdelmet.

— Tiszti löverseny Temesvárott. A temesvári tiszttakar által június 10-én rendezendő löversenyre a városi táncs egy ötezer leies díjat tűzött ki.

## Színház

### A nyári színház műsora:

Szombaton este kilenckor: Erdészleány.  
Vasárnap délután négykor: Erdészleány.  
Vasárnap este kilenckor: Drótostót.  
Hétfőn délután négykor: Drótostót  
Hétfőn este kilenckor: Csókos aszszony.

### Egy rentabilis gyárüzem

keres kellő biztosítás ellenében  
**2 millió lei kölcsönt.**

Ajánlatokat „PRIVÁT”  
jeligére Banat Hirlapirodába

# Apróhirdetések

Egy szó ára 3 lei. Vastag betűvel  
3 lei. Legkisebb apróhirdetés ára 30 lei.

Alíaskeresőknek 25 százalékos engedmény.  
Díj előre fizetendő.

### Levelezés

2 barátnő szöke és fekete leveleznének 25-30 év körüli uriemberrel házasság-céljából. Leveleket „Vagyonosok vagyunk” jeligére a kiadóba.

### Házasság

Nősülne 26 éves jömegjelenésű fiatalember. Leveleket 18-23 év körüli állásban lévő intelligens urileányoktól kérek „Megértő társak” jeligére a kiadóba.

Férjhez adnám barátnőmet intelligens 35-45 év körüli uriemberhez. Leveleket „Hozomány nélkül” jeligére a kiadóba.

### Alkalmazás

Ügyvédi iroda részére kerestelik irnok július 1-i belépéssel. Ajánlatokat „Román” jeligére a kiadóba.

Ügyes zongoristák kik vidékre szívesen menének adják le címüket a kiadóhivatalba.

Kezdő gyors- és gépirónó azonnalra felvétetik. Ajánlatokat „2000” jeligére a kiadóba kérek.

Jobb mindenés, aki a főzéshez is ért és vidékre szívesen menne felvétetik július 1-re. Cim a kiadóban.

### Allást keres

Strazához, pénztárhoz ajánlkozok hivatalnoknő. Cim a kiadóban.

Ügyes gyors- és gépirónó ajánlkozok szerény fizetésért. Szíves megkereséseket „Hivatal” jeligére kérek a kiadóba.

Hosszu irodai gyakorlattal rendelkező tisztviselő állást keres azonnali vagy későbbi belépésre. Szíves megkereséseket „Családos” jeligére a kiadóba.

Masamódnó jó munkaeö állást keres. Cim a kiadóban.

Özvegyasszony 6 éves kisleányával állást keres azonnalra vagy július 1-re. Cimeket a kiadóba kérek.

Irodataritást vállalok. Cim a kiadóba.

### Lakás

Egy szép szoba, konyha, kamrás lakás a Józsefvárosban kerestetik. Cimeket kérek a kiadóba.

Lakótársnő kerestetik egyedülálló hölgyhöz. Szíves megkereséseket „Nyugalmas Otthon” jeligére a kiadóba.

2 szobás fürdőszobás lakás kerestetik bármely városrészben. Ajánlatokat „Kellemes lakó” jeligére a kiadóba.

Butorozott szoba 2 szerényebb személy részére teljes ellátással azonnalra vagy későbbre kiadól Erzsébetváros Korona-utca 3. fl. jobbra.

3 szobás lakás atadó azonnalra. Ajánlatokat „Utazás” jeligére a kiadóba.

### Adás-vétel

Teljesen új férfi kerékpár eladó. Erzsébetváros Korona-utca 13 fidsz. balra 2-ik ajtó.

Kézimunka függönyöket vennék olcsó árért. Cimet a kiadóba kérek.

Gyermekbiciklit 5 éves fiu részére vennék. Cimet kérek a kiadóhivatalba.

### Különbéle

Tanítók mérsékelt díjazásért német nyelvet, helyestrást, különösen üzleti levelek és irodai munkák helyesírását. Erzsébetváros, Korona-u. 7. l. a templomnál. (200)

Bolangeria Bănăţana Bulevardul Carol No. 62. legjobban és olcsón fest, tisztít vegyileg. Munkák leadhatók Fratii Schön, Józsefváros Bonnáz-u. és Kossuth-Lajos sarkán, Reisz mosóda, Józsefváros, Török-u. és özv. Pollák Martinné, Gyárvaros, Duschnitz mellett. (579)

## Diákpenzió

alapításához finansirozó társat (társnöt) keres uriaszony. — „Szolid 34” jeligére választ kiadóba kér.

# KÓRA

müterme

Gyárvaros

Andrássy-ut

4. sz. alatt van.

## Üzlethelyiség

belváros központjában, 3 nagy kirakattal, szép berendezéssel, külön raktárhelyiséggel, más vállalkozás miatt

## átadó

Cim a kiadóban.

## Házhelyek

hosszu részletre közvetlen a Petöfi csárda mellett

feltűnően olcsó árban kaphatók a helyszíni irodában.

Ugyanott téglák is kapható.

## Lloyd-sori

Reiter-palotában az „Electrica” cég által bérelt nagy

### üzlethelyiség

a hozzátartozó souterrain raktárhelyiséggel együtt

a jelenlegi bérlő kiköltözése folytán

### bérbeadandó.

Érdeklődőknek felvilágosítást nyújt Dr. KUN Ferenc ügyvédi irodája Lloyd-sor Färber-palota. Telefon 12-31.



## Szépség-ápoláshoz

szüksége van Önnek

„de Beauté” szappanra . . . 30 Lei  
Solutionra . . . 55 „  
Creme de Beauté nappali . . . 35 „  
éjjeli . . . 45 „  
Poudre de Beauté 15, 25, 55 lei,  
csak az

### Institut de Beautéban

kapható.

Timişoara, I., Str, Avram Iancu 4

Utasítás a szépségápolás, hajápolás és kézápoláshoz ingyen mellékeltek.

## Zsivkovits István

uriszabó, BELVAROS, Lonovics-utca No. 1.

értesíti tisztelt rendelöit, vevöit és a nagyközönséget, hogy uriszabó üzemet továbbvezeti annak ellenére, hogy derék és mindenkor bevált szabásza, Kortye József tragikus körülmények között meghalt. A cégnek sikerült egy kitünö, modern, fiatal munkaeröt szerezni szabásznak.

Nagyrabecsült üzletfelei további támogatását kérve és megelégedésére törekedve, marad

kiváló tisztelettel:  
**Zsivkovits István.**

## Házhelyek

szöllövel és gyümölcscsel olcsón kedvezö fizetési feltételekkel eladók az Erzsébetvárosban.

Bövebb felvilágosítást egész napon át,

**Deutsch,**  
Révay-utca 14.

## Berlini villamosóragyár

képviselétét elvállaltam és így módomban áll bármilyen fajta és legnagyobb pontossággal járó villamosórákat, esetleg teljes óráközpontot felállítani és üzembe hozni.

Érdeklödőknek készséggel áll rendelkezésre

**Földessy Kálmán** csillagászati órás

Temesvár-Erzsébetváros Dózsa-u. 43. Tel. 5-47.

Ma feladja holnap megjelenik holnapután eredményt hoz hirdetése a Déli Hirlapban